





SDD SOFTWARE UPDATE



REF: **DVD 139 – 13 CALIBRATION FILE V.197**

BRASIL	Use a lista adjacente para selecionar o idioma desejado
简体中文	使用此列表选择您需要的语言
NEDERLANDS	Gebruik de lijst om de gewenste taal te selecteren.
ENGLISH	Use the list to select the language you require
FRANÇAIS	Sélectionnez dans la liste la langue souhaitée.
DEUTSCH	Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
ITALIANO	Utilizzare la lista per selezionare la lingua desiderata
日本語	リストを使用し、必要な言語を選択してください。
한국어	다음 목록을 사용하여 원하는 언어를 선택하십시오.
PORTUGUÊS	Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
РУССКИЙ	Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
ESPAÑOL	Seleccione en la lista el idioma que desee

	SDD SOFTWARE UPDATE	
REF: DVD 139 – 13 CALIBRATION FILE V. 197		DATE: 12/2014

 **USE GUIDANCE:**

ALL SDD USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of SDD Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on TOPIx.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION

Introduction:



This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the SDD diagnostic platform are made aware of its content.

SIZE:

13: 848 MB

NOTE: Before installing DVD 139 software update 13, the updates listed below must be installed:

- DVD 139
- Software update 01
- Software update 03
- Software update 05
- Software update 06
- Software update 12

	<p align="center">SDD SOFTWARE UPDATE</p>	
<p>REF: DVD 139 – 13 CALIBRATION FILE V. 197</p>		<p>DATE: 12/2014</p>

15MY Range Rover Sport / L494 (Russia, Moldova and Ukraine only)

15MY Evoque / L538 (Russia, Moldova and Ukraine only)

15MY Discovery Sport / L550 (Russia, Moldova and Ukraine only)

This release contains a software update for the Instrument Cluster (IC), referred to as the Instrument Cluster Control Module (IPC) on SDD. This is to support a future Technical Service Bulletin. Full details will appear soon in the 'Activity Stream' section on TOPIx.

14MY > 15MY All New Range Rover / L405 (3.0 V6 SC)

14MY > 15MY Range Rover Sport / L494 (3.0 V6 SC)

14MY > 15MY Discovery 4 / LR4 / L319 (3.0 V6 SC)

This release contains a software update for the Engine Control Module (ECM), referred to as the Powertrain Control Module (PCM) on SDD. This is to support Technical Service Bulletin LTB00671.

14MY > 15MY All New Range Rover / L405

This release contains an enhancement to the on screen instructions to allow the following applications to complete:



- Configure new and existing; Luggage Compartment Lid Control Module (LCLCM), referred to as the Rear Gate Trunk Module (RGTM) on SDD.
- Tailgate calibration

13MY Discovery 4 / LR4 / L319 (3.0 TDV6)

This release contains a software update for the Engine Control Module (ECM), referred to as the Powertrain Control Module (PCM) on SDD. This is to support a future Technical Service Bulletin. Full details will appear soon in the 'Activity Stream' section on TOPIx.

SDD Updates

This release also includes the latest SDD symptom mapping.

	ATUALIZAÇÃO DE SOFTWARE DE SDD	
REF: DVD 139 – 13 ARQUIVO DE CALIBRAGEM V.197		DATA: 12/2014



DIRETRIZES DE USO:

TODOS OS USUÁRIOS DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ATUALIZAÇÕES

As atualizações envolvem versões do software SDD (patches/DVDs) e do Arquivo de Calibragem.

O número depois da referência do **DVD** no cabeçalho indica o nível de atualização do software: 00, 01, 02, etc.

A versão do **Arquivo de Calibragem** indica a versão atual dos bancos de dados dos arquivos de calibragem do veículo.

- **A versão do software atualmente instalado pode ser verificada no caminho *Configurações – Informações do Sistema*.**
- **As atualizações podem ser executadas no caminho *Configurações – Utilitários do Sistema***

Para mais informações sobre como manter o software atualizado, consulte o Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODE COMPROMETER AS SOLICITAÇÕES DE GARANTIA E A SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:

Este documento contém informações importantes, descrevendo o conteúdo da atualização do software no DVD mostrado no cabeçalho; certifique-se de que todos os usuários da plataforma de diagnóstico *SDD* tenham ciência do seu conteúdo.

SIZE:

13: 848 MB

OBSERVAÇÃO: antes de instalar a atualização 13 do Software DVD 139, as atualizações listadas abaixo devem estar instaladas:

- **DVD 139**
- **Atualização de software 01**
- **Atualização de software 03**
- **Atualização de software 05**
- **Atualização de software 06**
- **Atualização de software 12**

	<p align="center">ATUALIZAÇÃO DE SOFTWARE DE SDD</p>	
<p>REF: DVD 139 – 13 ARQUIVO DE CALIBRAGEM V.197</p>		<p>DATA: 12/2014</p>

Range Rover Sport / L494 15MY (somente Rússia, Moldávia e Ucrânia)

Evoque / L538 15MY (somente Rússia, Moldávia e Ucrânia)

Discovery Sport / L550 15MY (somente Rússia, Moldávia e Ucrânia)

Esta versão contém uma atualização de software do Conjunto do Painel de Instrumentos (IC), chamado de Módulo de Controle do Conjunto do Painel de Instrumentos (IPC) no SDD. Ela se destina a fornecer suporte a um futuro Boletim de serviços técnicos. Mais detalhes aparecerão em breve na seção "Fluxo de atividades" no TOPIx.

Todos os novos Range Rover / L405 (3.0 V6 SC) 14MY > 15MY

Range Rover Sport / L494 (3.0 V6 SC) 14MY > 15MY

Discovery 4 / LR4 / L319 (3.0 V6 SC) 14MY > 15MY

Esta versão contém uma atualização de software para o Módulo de Controle do Motor (ECM), chamado de Módulo de Controle de Grupo Motorpopulsor (PCM) no SDD. Isso é para dar suporte ao Boletim de Serviços Técnico LTB00671.

Todos os novos Range Rover Vogue / L405 14MY > 15MY

Esta versão contém uma melhoria das instruções na tela para permitir que os seguintes aplicativos executem:


- Configuração do Módulo de controle da tampa do porta-malas (LCLCM) novo e existente, conhecido como Módulo do Porta-Malas/Porta Traseira (RGTM) no SDD.
- Calibragem da tampa do porta-malas

Discovery 4 / LR4 / L319 (3.0 TDV6) 13MY

Esta versão contém uma atualização de software para o Módulo de Controle do Motor (ECM), chamado de Módulo de Controle de Grupo Motorpopulsor (PCM) no SDD. Ela se destina a fornecer suporte a um futuro Boletim de serviços técnicos. Mais detalhes aparecerão em breve na seção "Fluxo de atividades" no TOPIx.

Atualizações do SDD

Esta versão também inclui o mapeamento de sintomas do SDD mais recente.

	SDD 软件更新	
主题: DVD 139 – 13 校验文件 V. 197		日期: 2014 年 12 月

 **使用指南:**

所有 SDD 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 **SDD 软件更新**（补丁文件 / DVD）和校验文件版本。

关于 **DVD** 之后的序号，请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息，请参考 **Topix** 上的相关信息。

不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降

简介:


此文档包含了重要信息，其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容；请确保 **SDD** 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

SIZE:

13: 848 MB

注意：在安装 DVD 139 软件更新 13 之前，必须先安装以下更新：

- DVD 139
- 软件更新 01
- 软件更新 03
- 软件更新 05
- 软件更新 06
- 软件更新 12

	<p align="center">SDD 软件更新</p>	
<p>主题: DVD 139 – 13 校验文件 V. 197</p>		<p>日期: 2014 年 12 月</p>

2015 车型年款 Range Rover Sport/ L494 (仅限俄罗斯、摩尔多瓦和乌克兰)

2015 车型年款 Evoque / L538 (仅限俄罗斯、摩尔多瓦和乌克兰)

2015 车型年款 Discovery Sport / L550 (仅限俄罗斯、摩尔多瓦和乌克兰)

此次发布包含仪表盘 (IC) (在 SDD 上称为仪表盘控制模块 (IPC)) 的软件更新。这是为了支持未来的技术服务公告。详细信息随后将在 TOPIx 的“活动流”上公布。

2014 车型年款 > 2015 车型年款全新 Range Rover/ L405 (3.0 V6 SC)

2014 车型年款 > 2015 车型年款 Range Rover Sport / L494 (3.0 V6 SC)

2014 车型年款 > 2015 车型年款 Discovery 4 / LR4 / L319 (3.0 V6 SC)

此次发布包含发动机控制模块 (ECM) (在 SDD 上称为动力传动系统控制模块 (PCM)) 的软件更新。这是为了支持技术服务公告 LTB00671。

2014 车型年款 > 2015 车型年款全新 Range Rover/ L405

此次发布包含对屏幕说明的增强功能，从而使以下应用程序得以完善：

- 配置新的和现有的行李箱盖控制模块 (LCLCM)，在 SDD 上被称为后门行李箱模块 (RGTM)。
- 尾门校准

2013 车型年款 Discovery 4 / LR4 / L319 (3.0 TDV6)

此次发布包含发动机控制模块 (ECM) (在 SDD 上称为动力传动系统控制模块 (PCM)) 的软件更新。这是为了支持未来的技术服务公告。详细信息随后将在 TOPIx 的“活动流”上公布。

SDD 更新

此次发布还包含最新的 SDD 症状引导。

	<p style="text-align: center;">UPDATE SDD-SOFTWARE</p>	
<p>BETREFT: DVD 139 – 13 KALIBRATIEBESTAND V. 197</p>		<p>Datum: 12/2014</p>

 **AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:**

ALLE SDD-GEBRUIKERS MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN

Het bijwerken omvat bijgewerkte SDD-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveau's controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN

Inleiding:

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het SDD-diagnosesysteem van de inhoud op de hoogte worden gesteld.

SIZE:

13: 848 MB

OPMERKING: Voordat u DVD 139 software-update 13 installeert, moeten de onderstaande updates zijn geïnstalleerd:

- DVD 139
- Software-update 01
- Software-update 03
- Software-update 05
- Software-update 06
- Software-update 12

	UPDATE SDD-SOFTWARE	
BETREFT: DVD 139 – 13 KALIBRATIEBESTAND V. 197		Datum: 12/2014

MJ 15 Range Rover Sport / L494 (alleen Moldavië, Oekraïne en Rusland)

MJ 15 Evoque / L538 (alleen Moldavië, Oekraïne en Rusland)

MJ 15 Discovery Sport / L550 (alleen Moldavië, Oekraïne en Rusland)

Deze versie bevat een software-update voor de instrumentengroep (IC); deze wordt de regelmodule instrumentengroep (IPC) genoemd in SDD. Dit ondersteunt een toekomstig technisch servicebulletin. Alle details verschijnen snel in de sectie 'Activiteitenstroom' op TOPIx.

MJ 14 > MJ 15 All New Range Rover / L405 (3.0 V6 SC)

MJ 14 > MJ 15 Range Rover Sport / L494 (3.0 V6 SC)

MJ 14 > MJ 15 Discovery 4 / LR4 / L319 (3.0 V6 SC)

Deze versie bevat een software-update voor de motorregelmodule (ECM); deze wordt aandrijflijnregelmodule (PCM) genoemd in SDD. Dit ondersteunt technisch servicebulletin LTB00671.

MJ 14 > MJ 15 All New Range Rover / L405

Deze versie bevat een verbetering van de aanwijzingen op het scherm om de volgende toepassingen te laten voltooien:

- Nieuwe en bestaande configureren; regelmodule van het kofferdeksel (LCLCM); deze wordt regelmodule van achterklep of kofferdeksel (RGTM) genoemd in SDD.
- Kalibratie van achterklep

MJ 13 Discovery 4 / LR4 / L319 (3.0 TDV6)

Deze versie bevat een software-update voor de motorregelmodule (ECM); deze wordt aandrijflijnregelmodule (PCM) genoemd in SDD. Dit ondersteunt een toekomstig technisch servicebulletin. Alle details verschijnen snel in de sectie 'Activiteitenstroom' op TOPIx.

SDD-updates

Deze versie bevat ook de meest recente SDD-symptoomverwijzingsinformatie.

	<p align="center">MISE A JOUR LOGICIEL SDD</p>	
<p>REF: DVD 139 – 13 FICHER D'ETALONNAGE V. 197</p>		<p>DATE : 12/2014</p>

! MODE D'EMPLOI :

TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME SDD DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système SDD (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du Fichier d'étalonnage reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT

Introduction :

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic SDD ont pris connaissance de son contenu.

SIZE:

13: 848 MB

REMARQUE : avant d'installer la mise à jour logicielle 13 du DVD 139, les mises à jour indiquées ci-dessous doivent être installées :

- DVD 139
- Mise à jour logicielle 01
- Mise à jour logicielle 03
- Mise à jour logicielle 05
- Mise à jour logicielle 06
- Mise à jour logicielle 12

	<p align="center">MISE A JOUR LOGICIEL SDD</p>	
<p>REF: DVD 139 – 13 FICHER D'ETALONNAGE V. 197</p>		<p>DATE : 12/2014</p>

Range Rover Sport/L 494 AM 2015 (Russie, Moldavie et Ukraine uniquement)
 Evoque/L538 AM 2015 (Russie, Moldavie et Ukraine uniquement)
Discovery Sport/L550 AM 2015 (Russie, Moldavie et Ukraine uniquement)

Cette publication contient une mise à jour du logiciel du combiné d'instruments (IC), appelé module de commande du combiné d'instruments (IPC) sur le SDD. Ce document permet de prendre en charge un bulletin de service technique ultérieur. Tous les détails seront disponibles dans la section "Flux d'activité" du site TOPIx.

Nouveau Range Rover/L405 (V6 3.0L SC) AM 2014 > AM 2015
Range Rover Sport/L494 (V6 3.0L SC) AM 2014 > AM 2015
Discovery 4/LR4/L319 (V6 3.0L SC) AM 2014 > AM 2015

Cette publication contient une mise à jour logicielle pour le module de commande du moteur (ECM), appelé module de commande du groupe motopropulseur (PCM) sur le SDD. Elle permet de prendre en charge le bulletin de service technique LTB00671.

Nouveau Range Rover/L405 AM 2014 > AM 2015

Cette publication contient une amélioration des instructions à l'écran afin de permettre les applications suivantes :



- Configuration de l'actuel et du nouveau module de commande du panneau de coffre à bagages (LCLCM), appelé module de hayon arrière/coffre (RGTM) sur le SDD.
- Etalonnage du hayon

Discovery 4/LR4/L319 (3.0 L TDV6) AM 2013

Cette publication contient une mise à jour logicielle pour le module de commande du moteur (ECM), appelé module de commande du groupe motopropulseur (PCM) sur le SDD. Ce document permet de prendre en charge un bulletin de service technique ultérieur. Tous les détails seront disponibles dans la section "Flux d'activité" du site TOPIx.

Mises à jour SDD

Cette publication contient également la dernière cartographie des symptômes du SDD.

	<p align="center">SDD SOFTWAREUPDATE</p>	
<p>BEZUG: DVD 139 – 13 KALIBRIERUNGSDATEI V. 197</p>		<p>DATUM: 12/2014</p>

 **BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:**

DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN SDD-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN

Die Aktualisierungen umfassen SDD-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der **Kalibrierungsdatei** weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.

Einführung:



Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der SDD-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

SIZE:

13: 848 MB

HINWEIS: Vor Installation der DVD 139 Softwareaktualisierung 13 müssen die folgenden Aktualisierungen installiert sein:

- DVD 139
- Softwareaktualisierung 01
- Softwareaktualisierung 03
- Softwareaktualisierung 05
- Softwareaktualisierung 06
- Softwareaktualisierung 12

	<p style="text-align: center;">SDD SOFTWAREUPDATE</p>	
<p>BEZUG: DVD 139 – 13 KALIBRIERUNGSDATEI V. 197</p>		<p>DATUM: 12/2014</p>

MJ 15 Range Rover Sport/L494 (nur Russland, Moldawien und Ukraine)

MJ 15 Evoque/L538 (nur Russland, Moldawien und Ukraine)

MJ 15 Discovery Sport/L550 (nur Russland, Moldawien und Ukraine)

Diese Softwareaktualisierung betrifft die Instrumentengruppe (IC), bezeichnet als Steuergerät der Instrumentengruppe (IPC) im SDD-System. Dies dient der Unterstützung einer künftigen Technischen Serviceinformation. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „Aktivitätsanzeige“.

MJ 14 bis MJ 15 alle neuen Range Rover/L405 (3.0 V6 SC)

MJ 14 bis MJ 15 Range Rover Sport/L494 (3.0 V6 SC)

MJ 14 bis MJ 15 Discovery 4/LR4/L319 (3.0 V6 SC)

Diese Version enthält eine Softwareaktualisierung für das Motorsteuergerät (ECM), bezeichnet als das Antriebsstrang-Steuergerät (PCM) im SDD-System. Dies dient der Unterstützung der Technischen Serviceinformation LTB00671.

MJ 14 bis MJ 15 alle neuen Range Rover/L405

Diese Version enthält eine Verbesserung der Bildschirmanweisungen, damit die folgenden Anwendungen durchgeführt werden können:



- Neue und vorhandene konfigurieren; Kofferraumdeckel-Steuermodul (LCLCM), bezeichnet als Steuergerät für Heckklappe und Kofferraumdeckel (RGTM) im SDD-System.
- Heckklappenkalibrierung

MJ 13 Discovery 4/LR4/L319 (3.0 TDV6)

Diese Version enthält eine Softwareaktualisierung für das Motorsteuergerät (ECM), bezeichnet als das Antriebsstrang-Steuergerät (PCM) im SDD-System. Dies dient der Unterstützung einer künftigen Technischen Serviceinformation. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „Aktivitätsanzeige“.

SDD-Aktualisierungen

Diese Version enthält außerdem die neuesten SDD-Symptomzuordnungen.

	AGGIORNAMENTO SOFTWARE SDD	
RIF: DVD 139 – 13 FILE DI TARATURA V. 197		DATA: 12/2014

 **CONSIGLI PER L'UTILIZZO:**

QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA SDD

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software SDD (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.
- Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema*

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE

Introduzione:



Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica SDD.

SIZE:

13: 848 MB

NOTA: prima di installare l'aggiornamento software 13 del DVD 139, è necessario che siano installati i seguenti aggiornamenti:

- **DVD 139**
- **Aggiornamento software 01**
- **Aggiornamento software 03**
- **Aggiornamento software 05**
- **Aggiornamento software 06**
- **Aggiornamento software 12**

	AGGIORNAMENTO SOFTWARE SDD	
RIF: DVD 139 – 13 FILE DI TARATURA V. 197		DATA: 12/2014

Range Rover Sport 15MY / L494 (solo Russia, Moldavia e Ucraina)

Evoque 15MY / L538 (solo Russia, Moldavia e Ucraina)

Discovery Sport 15MY / L550 (solo Russia, Moldavia e Ucraina)

La presente versione contiene un aggiornamento software per il quadro strumenti (IC), definito anche modulo di comando del quadro strumenti (IPC) sull'SDD. Ciò a supporto di un futuro bollettino tecnico di servizio. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione "Flusso di attività" in TOPIx.

Nuova Range Rover 14MY > 15MY / L405 (V6 3.0 sovralimentato)

Range Rover Sport 14MY > 15MY / L494 (V6 3.0 sovralimentato)

Discovery 4 14MY > 15MY / LR4 / L319 (V6 3.0 sovralimentato)

La presente versione contiene un aggiornamento software per il modulo di comando motore (ECM), definito anche modulo di comando della catena cinematica (PCM) sull'SDD. Ciò a supporto del bollettino tecnico di servizio LTB00671.

Nuova Range Rover 14MY > 15MY / L405

Questa versione contiene un miglioramento alle istruzioni visualizzate sullo schermo per consentire il completamento delle seguenti applicazioni:



- Configurazione nuova ed esistente; modulo di comando del cofano del bagagliaio (LCLCM), definito anche modulo bagagliaio portellone posteriore (RGTM) sull'SDD.
- Taratura del portellone

Discovery 4 13MY / LR4 / L319 (3.0 TDV6)

La presente versione contiene un aggiornamento software per il modulo di comando motore (ECM), definito anche modulo di comando della catena cinematica (PCM) sull'SDD. Ciò a supporto di un futuro bollettino tecnico di servizio. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione "Flusso di attività" in TOPIx.

Aggiornamenti dell'SDD

La presente versione include anche le mappature più recenti dei sintomi dell'SDD.

	SDD キャリブレーション ファイル	
参照: DVD 139 – 13 キャリブレーション ファイル V. 197		日付: 2014 年 12 月

 **使用ガイド :**

すべての SDD ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること

アップデートの内容は、SDD ソフトウェア アップデート (パッチ / DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システム ユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。

序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「SDD」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE:

13: 848 MB

注記: DVD 139 ソフトウェア アップデート 13 をインストールする前に、以下のアップデートをインストールする必要があります。

- DVD 139
- ソフトウェア アップデート 01
- ソフトウェア アップデート 03
- ソフトウェア アップデート 05
- ソフトウェア アップデート 06
- ソフトウェア アップデート 12

	SDD キャリブレーション ファイル	
参照: DVD 139 – 13 キャリブレーション ファイル V. 197		日付: 2014 年 12 月

15MY Range Rover Sport/L494 (ロシア、モルドバおよびウクライナのみ)

15MY Evoque/L538 (ロシア、モルドバおよびウクライナのみ)

15MY Discovery Sport/L550 (ロシア、モルドバおよびウクライナのみ)

このリリースには、インストルメント クラスタ (IC) (SDD では、インストルメント クラスタ コントロール モジュール (IPC) と呼ばれます) のソフトウェア アップデートが含まれています。これは、将来のテクニカル サービス プリティンをサポートするためのものです。詳細は、まもなく TOPIx の「アクティビティ ストリーム」セクションに掲載されます。

14MY ~ 15MY 新型 Range Rover/L405 (3.0 V6 SC)

14MY ~ 15MY Range Rover Sport/L494 (3.0 V6 SC)

14MY ~ 15MY Discovery 4/LR4/L319 (3.0 V6 SC)

このリリースには、エンジン コントロール モジュール (ECM) (SDD ではパワートレイン コントロール モジュール (PCM) と呼ばれます) のソフトウェア アップデートが含まれています。これは、テクニカル サービス プリティン LTB00671 をサポートするためのものです。

14MY ~ 15MY 新型 Range Rover/L405

このリリースには、次のアプリケーションを完了できるようにするために画面に表示される指示の機能強化が含まれています。

- 新しいおよび既存のモジュールの設定、ラゲッジ コンパートメント リッド コントロール モジュール (LCLCM) (SDD ではリヤ ゲート トランク モジュール (RGTM) と呼ばれます)
- テールゲートのキャリブレーション



	SDD キャリブレーション ファイル	
参照: DVD 139 – 13 キャリブレーション ファイル V. 197		日付: 2014 年 12 月

13MY Discovery 4/LR4/L319 (3.0 TDV6)

このリリースには、エンジンコントロールモジュール (ECM) (SDD ではパワートレーンコントロールモジュール (PCM) と呼ばれます) のソフトウェアアップデートが含まれています。これは、将来のテクニカルサービスブリティンをサポートするためのものです。詳細は、まもなく TOPIx の「アクティビティストリーム」セクションに掲載されます。

SDD アップデート

このリリースには、最新の SDD 症状マッピングも含まれています。

	<p align="center">SDD소프트웨어 업데이트</p>	
<p>참조: DVD 139 – 13 보정 파일 버전v. 197</p>		<p>날짜: 2014/12</p>

 **사용 가이드:**

SDD 사용자는 반드시 이 업데이트를 설치하십시오

업데이트는 SDD 소프트웨어 업데이트(패치/DVD) 및 보정 파일 릴리즈로 구성되어 있습니다.

머리글의 DVD 참조 뒤에 오는 번호는 소프트웨어 업데이트 버전(00, 01, 02 등)을 나타냅니다.

보정 파일 버전은 차량 보정 파일 데이터베이스의 현재 릴리즈를 나타냅니다.

- 현재 설치된 소프트웨어 버전 확인: **설정 - 시스템 정보**
- 업데이트 실행: **설정 - 시스템 유틸리티**

소프트웨어를 최신 업데이트 상태로 유지하는 방법에 대한 자세한 내용은 TOPIx 를 참조하십시오.

지침을 따르지 않을 경우 보증 요청 및 고객 만족에 불이익이 따를 수 있습니다.

소개



이 문서에는 중요 정보가 포함되어 있으며, DVD 소프트웨어 업데이트 내용에 대해 설명하고 있습니다. 모든 SDD 진단 플랫폼 사용자가 이 내용을 이미 숙지하고 있는지 확인하십시오.

SIZE:

13: 848 MB

참고: DVD 139 소프트웨어 업데이트 13 을 설치하기 전에 아래에 나열된 업데이트를 먼저 설치해야 합니다.

- DVD 139
- 소프트웨어 업데이트 01
- 소프트웨어 업데이트 03
- 소프트웨어 업데이트 05
- 소프트웨어 업데이트 06
- 소프트웨어 업데이트 12

	<p align="center">SDD소프트웨어 업데이트</p>	
<p>참조: DVD 139 – 13 보정 파일 버전v. 197</p>		<p>날짜: 2014/12</p>

15MY Range Rover Sport / L494(러시아, 몰도바 및 우크라이나만 해당)

15MY Evoque / L538(러시아, 몰도바 및 우크라이나만 해당)

15MY Discovery Sport / L550(러시아, 몰도바 및 우크라이나만 해당)

이 릴리스는 계기판(IC)에 대한 소프트웨어 업데이트를 포함합니다(SDD 에 계기판 컨트롤 모듈(IPC)로 표시됨). 이는 향후 기술 서비스 계기판을 지원하기 위한 것입니다. 자세한 정보는 조만간 TOPIX 의 '활동 스트림' 섹션을 통해 제공될 예정입니다.

14MY > 15MY All New Range Rover / L405(3.0 V6 SC)

14MY > 15MY Range Rover Sport / L494(3.0 V6 SC)



14MY > 15MY Discovery 4 / LR4 / L319(3.0 V6 SC)

이 릴리스는 엔진 컨트롤 모듈(ECM)에 대한 소프트웨어 업데이트를 포함합니다(SDD 에 파워트레인 컨트롤 모듈(PCM)로 표시됨). 이는 기술 서비스 계기판 LTB00671 을 지원하기 위한 것입니다.

14MY > 15MY All New Range Rover / L405

이 업데이트는 다음 응용 프로그램을 완료할 수 있도록 하는 화면 지침에 대한 업데이트를 포함합니다.

- 신폼 및 기존 러기지 컴파트먼트 리드 컨트롤 모듈(LCLCM)을 구성합니다(SDD 에서 리어 게이트 트렁크 모듈(RGTM)로 표시됨).
- 테일게이트 보정


	<p align="center">SDD소프트웨어 업데이트</p>	
<p>참조: DVD 139 – 13 보정 파일 버전v. 197</p>		<p>날짜: 2014/12</p>

13MY Discovery 4 / LR4 / L319(3.0 TDV6)

이 릴리스는 엔진 컨트롤 모듈(ECM)에 대한 소프트웨어 업데이트를 포함합니다(SDD 에 파워트레인 컨트롤 모듈(PCM)로 표시됨). 이는 향후 기술 서비스 게시판을 지원하기 위한 것입니다. 자세한 정보는 조만간 TOPIx 의 '활동 스트림' 섹션을 통해 제공될 예정입니다.

SDD 업데이트

이 업데이트는 또한 최신 SDD 증상 매핑을 포함합니다.

	<p align="center">SDD SOFTWAREUPDATE</p>	
REF: DVD 139 – 13 FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 197		DATA: 12/2014



DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:

TODOS OS UTILIZADORES DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do SDD (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência **DVD** no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:



Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico *SDD* têm conhecimento deste conteúdo.

SIZE:

13: 848 MB

NOTA: antes de instalar a actualização de software 13 do DVD 139, deve instalar as actualizações indicadas abaixo:

- DVD 139
- Actualização de software 01
- Actualização de software 03
- Actualização de software 05
- Actualização de software 06
- Actualização de software 12

	<p style="text-align: center;">SDD SOFTWAREUPDATE</p>	
<p>REF: DVD 139 – 13 FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 197</p>		<p>DATA: 12/2014</p>

Range Rover Sport/L494 (apenas Rússia, Moldávia e Ucrânia) - Modelo do ano 2015

Evoque/L538 (apenas Rússia, Moldávia e Ucrânia) - Modelo do ano 2015

Discovery Sport/L550 (apenas Rússia, Moldávia e Ucrânia) - Modelo do ano 2015

Este lançamento contém uma actualização de software para o grupo de instrumentos (IC) (denominado de módulo de controlo do grupo de instrumentos [IPC] no SDD). Serve para permitir o suporte de um futuro Boletim de assistência técnica. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Fluxo de actividades" do TOPIx.

Todos os novos Range Rover/L405 (V6 de 3,0 L com sobrealimentador) - Modelos dos anos 2014 > 2015

Range Rover Sport/L494 (V6 de 3,0 L com sobrealimentador) - Modelos dos anos 2014 > 2015

Discovery 4/LR4/ L319 (V6 de 3,0 L com sobrealimentador) - Modelos dos anos 2014 > 2015

Este lançamento contém uma actualização de software para o módulo de controlo do motor (ECM) (denominado de módulo de controlo do grupo motopropulsor [PCM] no SDD). Isto é para suportar o boletim técnico LTB00671.

Todos os novos Range Rover/L405 - Modelos dos anos 2014 > 2015

Este lançamento contém uma melhoria para as instruções no ecrã para permitir executar as seguintes aplicações:



- Configuração de módulos novos e existentes; módulo de controlo da tampa da bagageira (LCLCM), referido como módulo da porta traseira da bagageira (RGTM) no SDD.
- Calibração da porta da bagageira

Discovery 4/LR4/ L319 (TDV6 de 3,0 L) - Modelo do ano 2013

Este lançamento contém uma actualização de software para o módulo de controlo do motor (ECM) (denominado de módulo de controlo do grupo motopropulsor [PCM] no SDD). Serve para permitir o suporte de um futuro Boletim de assistência técnica. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Fluxo de actividades" do TOPIx.

Actualizações SDD

Este lançamento inclui também o mais recente mapeamento de sintomas do SDD.

	<p align="center">ПРОГРАММНОЕ ОБНОВЛЕНИЕ SDD</p>	
<p>СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 139 – 13 КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V 197</p>		<p>ДАТА: 12/2014</p>

 **РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:**

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ SDD ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО SDD (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после **DVD** в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия **калибровочного файла** обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в *Торix*.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ

Введение:



В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы **SDD** ознакомлены с содержанием документа.

SIZE:

13: 848 MB

ПРИМЕЧАНИЕ: перед установкой обновления ПО 13 DVD 139 необходимо установить следующие обновления:

- DVD 139
- Обновление программного обеспечения 01
- Обновление программного обеспечения 03
- Обновление программного обеспечения 05
- Обновление программного обеспечения 06
- Обновление программного обеспечения 12

	<p align="center">ПРОГРАММНОЕ ОБНОВЛЕНИЕ SDD</p>	
<p>СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 139 – 13 КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V 197</p>		<p>ДАТА: 12/2014</p>

Range Rover Sport / L494 2015 МГ (только для России, Молдовы и Украины)
 Evoque / L538 2015 МГ (только для России, Молдовы и Украины)
Discovery Sport / L550 2015 МГ (только для России, Молдовы и Украины)

Данное обновление содержит обновление программного обеспечения для щитка приборов (IC) (в SDD называется блоком управления щитком приборов (IPC)). Для поддержки будущего бюллетеня технического обслуживания. Полная информация скоро появится в разделе "Лента активности" в TOPIx.

Совершенно новый Range Rover / L405 2014 > 2015 МГ (двигатель V6 с нагнетателем объемом 3,0 л)
Range Rover Sport / L494 2014 МГ > 2015 МГ (двигатель V6 с нагнетателем объемом 3,0 л)
Discovery 4 / LR4 / L319 2014 МГ > 2015 МГ (двигатель V6 с нагнетателем объемом 3,0 л)

Данный выпуск содержит обновление программного обеспечения для блока управления двигателем (ECM) (в SDD называется блоком управления силовым агрегатом (PCM)). Для поддержки бюллетеня технического обслуживания LTB00671.

Совершенно новый Range Rover / L405 2014 МГ > 2015 МГ

Данный выпуск содержит улучшение инструкций на экране для завершения следующих приложений:



- Программирование нового и имеющегося блока управления крышкой багажного отделения (LCLCM) (в SDD называется блоком крышки багажного отделения (RGTM)).
- Калибровка двери багажного отделения

Discovery 4 / LR4 / L319 2013 МГ (двигатель TDV6 объемом 3,0 л)

Данный выпуск содержит обновление программного обеспечения для блока управления двигателем (ECM) (в SDD называется блоком управления силовым агрегатом (PCM)). Для поддержки будущего бюллетеня технического обслуживания. Полная информация скоро появится в разделе "Лента активности" в TOPIx.

Обновления SDD

В этот выпуск входят также новейшие таблицы признаков неисправности SDD.

	ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE DE SDD	
REF: DVD 139 – 13 ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 197	FECHA: 12/2014	

GUÍA DE UTILIZACIÓN:

TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS SDD DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el SDD (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del **Archivo de calibración** indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.

INTRODUCCIÓN:



Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico SDD tienen conocimiento de su contenido.

SIZE:

13: 848 MB

NOTA: Antes de instalar la actualización 13 del software del DVD 139, las actualizaciones que se enumeran a continuación deben estar ya instaladas:

- DVD 139
- Actualización de software 01
- Actualización de software 03
- Actualización de software 05
- Actualización de software 06
- Actualización de software 12

	ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE DE SDD	
REF: DVD 139 – 13 ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 197		FECHA: 12/2014

Range Rover Sport / L494 de 2015 (Rusia, Moldavia y Ucrania solamente)
Evoque / L538 de 2015 (Rusia, Moldavia y Ucrania solamente)
Discovery Sport / L550 de 2015 (Rusia, Moldavia y Ucrania solamente)

Esta actualización incluye una actualización de software para el cuadro de instrumentos (IC), denominado módulo de control del cuadro de instrumentos (IPC) en el SDD. Esta actualización sirve de apoyo a un boletín de servicio técnico que se emitirá próximamente. Todos los detalles aparecerán próximamente en la sección de flujo de actividades en TOPIx.

Nuevo Range Rover / L405 de 2014 a 2015 (motores V6 3,0 L sobrealimentados)
Range Rover Sport / L494 de 2014 a 2015 (motores V6 3,0 L sobrealimentados)
Discovery 4 / LR4 / L319 de 2014 a 2015 (motores V6 3,0 L sobrealimentados)

Esta versión contiene una actualización de software para el módulo de control del motor (ECM), conocido como el módulo de control del grupo motriz (PCM) en el SDD. Esta actualización sirve de apoyo al boletín de servicio técnico LTB00671.

Nuevo Range Rover / L405 de 2014 a 2015

Esta versión incluye una mejora en las instrucciones que aparecen en pantalla para las siguientes aplicaciones:

- Configurar nuevos y existentes; módulo de control de la tapa del maletero (LCLCM), conocido como módulo del portón trasero del maletero (RGTM) en el SDD.
- Calibración del portón trasero

Discovery 4 / LR4 / L319 de 2013 (motores TDV6 3,0 L)

Esta versión contiene una actualización de software para el módulo de control del motor (ECM), conocido como el módulo de control del grupo motriz (PCM) en el SDD. Esta actualización sirve de apoyo a un boletín de servicio técnico que se emitirá próximamente. Todos los detalles aparecerán próximamente en la sección de flujo de actividades en TOPIx.

Actualizaciones del SDD

Esta versión también incluye la última asignación de síntomas del SDD.